



## Commuter Comp R 和 Flare R City

trekbikes.com

PN 5257980

### 零件清单

Commuter Comp R (包括)	
车灯	
支架	<b>改进型快速连接支架</b> 设计用于连接 22.2、25、31.8 和 35mm 车把。 PN W593503
充电线	<b>Micro USB 充电线</b> PN W559136 (4 线)
Flare R City (包括)	
车灯	
支架	<b>尾灯快速连接安装架</b> PN W533846

### 警告：

如果自行车未安装适合的车灯和反光片，则他人可能难以看到自行车，您可能也无法看清他们。如果您无法看清路况，或他人无法看到您，则可能会发生事故。确保车灯正常安装工作，且电池已充满电。

### 表 1

模式、运行时间和电池寿命

电源按钮/LED 状态指示灯	模式	最大功率 (流明)	运行时间 (小时)	电源按钮/LED 状态指示灯颜色	电池寿命, %
	AG 高	450	2	绿色稳定	25% - 100%
	AG 低	200	9	红色稳定	5% - 25%
	日间闪烁	300	22	红色闪烁	< 5%

### Commuter Comp R 基本操作 (见表 1)

- 双击电源按钮，开启车灯。
- 要关闭车灯，按住电源按钮 1 秒钟。
- 要改变模式，只需单击电源按钮，即可进入模式列表：高>低>日间闪烁。

Flash Bypass: 见下文。

### 启用/禁用 Flash Bypass 模式

如果是夜间骑行，可以禁用闪烁模式，在稳定模式（基本模式）之间轻松转换。

- 如需启用 Flash Bypass 模式：打开车灯，按住电源按钮 8 秒钟。

主 LED 灯 8 秒闪烁一次。Flash Bypass 模式将灯光从闪烁变为稳定。在这个设置中，点击按钮将只在远光和近光模式之间选择 - 无闪烁模式。

### 重置

重置车灯至出厂默认设置：

- 车灯处于关闭状态，按住电源按钮 15 秒钟。
- 主 LED 灯将在 8 秒时闪烁一次，在 15 秒时再闪烁一次。
- 在第二次闪烁后，松开电源按钮。

### Flare R City 基本操作 (见表 2)

- 按下电源按钮，开启车灯。
- 车灯将采用关闭前最后采用的输出模式。
- 关闭车灯时要按住电源按钮，直至车灯熄灭。

### 自动调节亮度

车灯自动调节其亮度，以实现最大能见度并节省电量。

当环境光增强时，Flare R City 会变亮（白天），而当环境光减弱时则会变暗（夜间）。

**注意：**当启用自动调节亮度功能时，Flare R City 模式会自动闪烁或自动就绪。

禁用或启用自动调节亮度功能时，按下并长按电源按钮 8 秒。主 LED 灯将 闪烁一次。



### 关于本产品

Commuter Comp R 是一款带有可充电锂离子电池的前灯。这款灯专为光线不足的自行车道使用者设计。光束被切断，减少了迎面而来的骑手和车辆眼中的眩光。

Flare R City 是一款可提高安全性的后灯。



### 警告：

这款前灯亮度很高。因此请勿盯着亮着的前灯。这样可能会伤害眼睛。

### 警告：

前灯可能会发烫，可能会烧坏或破坏与其接触的物体。不要在封闭区域激活（打开）车灯。

### 警告：

如果电池受到撞击，请勿使用。此外，请勿刺穿、挤压、变形、分解或加热锂离子电池，导致其高于所允许的温度。电池损坏可能会导致起火、爆炸或与锂或锂粉尘接触。

**重要提示：**请查阅当地照明法规。并非所有地方都允许使用闪烁灯光和全亮灯光。Commuter Comp R 及 Flare R City 车灯不符合德国道路交通规定 StVZO。

### 规格

- 电池充电和操作温度：** 32°F - 104°F (0°C - 40°C)
  - 如果车灯插入后温度超过这个范围，LED 指示灯将 3 次红色闪烁并暂停，直到车灯恢复这个温度范围为止。
  - 在冰点以下的温度中运行时，性能会降低。
- Commuter Comp R:** 3550mAh, 3.6V, 12.06Wh, 18650 锂离子电池
  - 重量: 120g, 防水等级: IPX4
- Flare R City:** 250mAh, 3.7Vdc, 0.9Wh, 35 流明。
  - 重量: 27g (1.0 oz) 车灯和固定装置, 防水等级: IP46

### 了解更多信息

如果本手册无法为您提供您所需的帮助，请详询您的 Trek 零售商或访问 [trekbikes.com](http://trekbikes.com)。

### 表 2

**Flare R City 变更模式时，**短按电源按钮。每按一下进入下一个模式。

模式*	最大功率 (流明)	照明时间 (小时)	自动调节亮度	
自动闪烁	日	35	8	打算
	夜间	35	16	打算
自动就绪	日	20	3	打算
	夜间	2	20	打算

\*自动调节亮度功能启用时。

### 电池充电和维护 (见表 3)

Commuter Comp R 及 Flare R City 在打包出厂前已经充满电量，但仍建议在首次使用前充电。

### 电池充电

**重要提示：**为获得最佳充电效果，建议在室温干燥环境下充电。请使用 CE 或 UL 认证的 500 mA 或以上的微型 USB 充电器进行充电。避免极端条件，包括潮湿、寒冷或极端高温。

1. 打开 USB 孔盖。
2. 将微型 USB 充电线插入车灯的 USB 端口。
3. 将充电线插入计算机或墙式转接器。
4. 充满电后，拔出微型 USB 充电线，并合上 USB 孔盖。

**重要提示：**在雨天或潮湿环境中骑行前，确保 USB 孔盖已锁闭。如果 USB 孔盖未锁闭，可能会对车灯造成伤害。不使用时，切勿将灯放在户外。

### 表 3

#### Commuter Comp R 电池充电及维护

电源按钮/LED 状态指示灯颜色	充电, %	充电持续时间 (小时)
红色闪烁	0% - 75%	8.5
绿色闪烁	75% - 99%	
绿色稳定 <sup>1</sup>	100%	

1. 充满电后，LED 状态指示灯将保持稳定状态 1 分钟，然后再关闭。
2. 当电池完全放电后插入电源时，LED 指示灯可能在 1 分钟后才亮起，表明正在充电。

### 表 4

#### Flare R City 电池状态功能

LED 状态指示灯将显示所剩电量百分比。

电源按钮/LED 状态指示灯颜色	充电, %	充电持续时间 (小时)
红色稳定	5% - 25%	1.5
红色闪烁	< 5%	

### 低电量显示 Commuter Comp R

电池电量低于 25% 时，LED 指示灯将变成红色。当电池寿命达到 5% 时，LED 指示灯会提示电量不足。

### Flare R City 低电量功能

当电量低于 5% 时，车灯自动变为低电量闪烁模式。这样能额外延长车灯输出时间一小时。

### 存放电池

- 室温干燥处存放车灯。避免潮湿或者炎热或寒冷。
- 如需保存车灯，请充满电后。在完全放电状态下存放电池，电池寿命将缩短。
- 随着时间的推移，电池的寿命会越来越短。在妥善存放下，电池可完全充电约 500 次。使用后，电池将继续充电，但电量持续时间会缩短。如果电量持续时间不足，不要打开车灯盖或将其启用；请将其回收。

### 携带电池出行

乘飞机旅行时，请与航空公司核实如何处理这种容量的锂离子电池。通常这些车灯需放在随身行李中携带。

### 保护

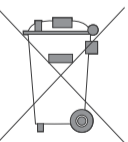
这些灯经过设计和测试后，可在所有骑行条件下使用，具有 IPX4 (Commuter Comp R) 和 IP46 (Flare R City) 防水等级。车灯不适合在室外保存，使用后应存放在室内。

### 回收利用

请回收利用电池及车灯。在美国，查阅电池回收地点，请点击：[www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org)。

如果消费者位于其他欧洲和其他国家，请联系自行车商店。

产品及/或随附的文件上的这个标识表示用过的电气和电子产品不应同普通生活垃圾混在一起。在美国以外地区，请将电池放在指定回收站进行处理、回收和再利用。在有些国家，您可在购买同等新品时，将旧电池返还给当地的零售商。电池的正确处置有利于节省资源，同时避免对人类健康和环境造成任何潜在的负面影响。废品的不恰当处理会对人类健康和环境产生影响。有关您最近的指定回收站的详细信息，请联系地方当局。根据国家法律会对废弃电池的不恰当处理行为进行处罚。



## 车灯安装

### 安装 Commuter Comp R

**注意:** 由于这种前车灯独特的熄灭光束, 因此不能倒置安装。

1. 将车灯滑到改进型快速连接支架上, 直至锁定到位。

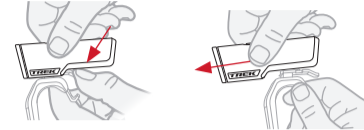


2. 围绕车把缠紧安装带, 然后将钩子插入相应的插槽。正确安装后, 车灯应当与地面平行。



### 拆卸

1. 按压支架释放拉环。  
2. 向前滑动车灯以移除。



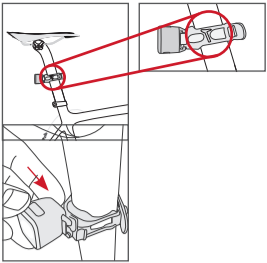
### Flare R City 安装

1.将座杆上的快速连接安装架安装到

自行车的传动端。正确安装后, 镜片将于地面垂直, 座垫图标将与自行车座垫的朝向一致。

2.用束带绑好座杆, 接到挂钩上。

3.将车灯滑入支架。



## Trek Bicycle Corporation 联系信息：

### 北美

Trek Bicycle Corporation  
801 West Madison Street  
Waterloo, WI 53594 USA  
电话：1-800-585-8735

### 欧洲

Bikeurope BV  
Ceintuurbaan 2-20C  
3847 LG Harderwijk  
荷兰  
电话：+31 (0)88 4500699

### 澳大利亚

Trek Bicycle Corp. Au.  
8 Townsville Street  
(Level One)  
Fyshwick (ACT)  
2609 AU  
电话：+61 (02) 61 732 400

## 加拿大工业部符合性

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

这些装置符合加拿大工业部豁免牌照 RSS 标准。

应在满足下列两项条件下操作：(1) 这些装置不会产生干扰，

(2) 这些装置必须接受任何受到的干扰，包括可能导致意外操作的干扰。

Leprésent appareil est conforme aux CNR d’ Industrie Canada applicable aux appareils radio. Exempts de licence. L’ exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) l’ appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l’ utilisateur de l’ appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, meme si le brouillage est susceptible d’ en compromettre le fonctionnement.

Commuter Comp R 和 Flare R City 照明设备符合 FCC 和 IC 针对不受控制的环境设定的辐射

暴露限值。有关加拿大工业部

的 REL (无线电设备目录) 中的列表状态, 请访问以下网址:

<http://www.ic.gc.ca/app/sitt/reltel/srch/ nwRdSrch.do?lang=eng>

欲了解加拿大规定的无线电功率暴露的更多信息, 还可以访问:

<http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf08792.html>

Cet appareil est conforme aux limites d’ exposition à la fréquence radio (FR) d’ IC et de FCC. La puissance de sortie émise par l’ appareil de sans fil Transmtr est inférieure à la limite d’ exposition aux fréquences radio d’ Industry Canada (IC). Cet appareil est en contact direct avec l’ utilisateur dans des conditions normales d’ utilisation. L’ émetteur ne doit pas être co-implémenté ou utilisé conjointement avec une autre antenne ou un autre émetteur. Ce périphérique est homologué pour l’ utilisation au Canada. Pour consulter l’ entrée correspondant à l’ appareil dans la liste d’ équipement radio (REL - Radio Equipment List)d’ Industry Canada rendez-vous sur: <http://www.ic.gc.ca/app/sitt/reltel/srch/ nwRdSrch. do?lang=fra>

Pour des informations supplémentaires concernant l’ exposition aux RF au Canada rendezvous sur:

<http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/fra/sf08792.html>

如您希望浏览这些手册的其它语言版本, 请访问 [www.trekbikes.com/support](http://www.trekbikes.com/support), 并在“手册”和“用户指南”页查找 Commuter Comp R 和 Flare R City 手册。

**CZ** 如您希望浏览这些手册的其它语言版本, 请访问 [www.trekbikes.com/support](http://www.trekbikes.com/support), 并在“手册”和“用户指南”页查找 Commuter Comp R 和 Flare R City 手册。

**DE** Wenn Sie dieses Handbuch in einer anderen Sprache lesen möchten, besuchen Sie bitte [www.trekbikes.com/support](http://www.trekbikes.com/support) und suchen Sie auf der Seite Handbücher und Benutzerhandbücher nach dem Commuter Comp R -Handbuch.

**FR** Si vous souhaitez voir ce manuel dans une autre langue, rendez-vous sur le site [www.trekbikes.com/support](http://www.trekbikes.com/support) et recherchez le manuel Commuter Comp R sur la page Manuels et guides de l’ utilisateur.

**ES** Si desea ver este manual en otro idioma, visite [www.trekbikes.com/support](http://www.trekbikes.com/support) y busque el manual de Commuter Comp R en la página Manuales y guías del usuario.

**IT** 如您希望浏览这些手册的其它语言版本, 请访问 [www.trekbikes.com/support](http://www.trekbikes.com/support), 并在“手册”和“用户指南”页查找 Commuter Comp R 和 Flare R City 手册。

**PL** Jeśli chcesz zobaczyć tę instrukcję w innym języku, odwiedź stronę [www.trekbikes.com/support](http://www.trekbikes.com/support) i poszukaj instrukcji Commuter Comp R na stronie Podręczniki i instrukcje obsługi.

## 法规符合性证明

### FCC 符合性

#### Commuter Comp R 和 Flare R City

此类装置符合 FCC 条例第 15 部分的规定。应在下列条件下操作：(1) 这些装置不会产生有害干扰，(2) 这些装置必须接受任何受到的干扰，包括可能导致意外操作的干扰。

**注意:** 根据 FCC 条例第 15 部分的规定, 本设备经测试符合针对 B 类数码装置的限制规定。这些限制旨在提供合理保护, 以免在居住环境中产生有害干扰。如果不按说明要求安装和使用, 本设备会生成使用并发射无线电波, 会对无线电通讯产生干扰。然而, 制造商不保证特定安装不会产生干扰。

这些产品可对无线电设备产生干扰, 因此安装地点不应靠近运行频率在 0.45-30 Mhz 之间的海上安全通讯设备或其他重要导航或通讯设备。

如果本设备对电台或电视信号接收确实造成有害干扰 (通过开关设备来确定), 则建议用户采取下列一种或多种措施来消除干扰:

- 重新定位接收天线。
- 增加设备和接收器间的距离。
- 将设备连到与接收器不同的电路插座上。
- 咨询经销商或有经验的无线电/电视技工人员。

**注意:** TREK 自行车公司对未经授权改装本设备造成的任何电台或电视干扰不承担任何责任。未经 Trek 自行车公司明确授权而对设备进行的任何改装, 可导致用户丧失使用此设备的权利。

#### 无线射频能量暴露风险

本设备的辐射输出功率符合 FCC/IC 规定的射频暴露限制。使用本设备时, 设备与人体之间的最小间隔距离应为 5 毫米 (1/4 英寸)。

## 欧盟标准

Trek 自行车公司和 Bontrager 在此声明所有标识为“Commuter Comp R”和“Flare R City”的无线设备符合以下欧盟指令：

#### Commuter Comp R

- EMC 指令 2014/30/EU
- 低电压 指令 2014/35/EU
- RoHS 指令 2011/65/EU
- RoHS 指令 2015/863/EU

#### Flare R City

- EMC 指令 2014/30/EU
- 低电压 指令 2014/35/EU
- RoHS 指令 2011/65/EU
- RoHS 指令 2015/863/EU

EU 符合性声明的全文请向经销商索要, 或访问以下网址：<http://www.trekbikes.com/support>

Commuter Comp R 及 Flare R City 不符合德国 StVZO 规定。

**PT** Se você deseja ver este manual em outro idioma, visite [www.trekbikes.com/support](http://www.trekbikes.com/support) e procure o manual Commuter Comp R na página Manuais e guias do usuário.

**NL** Als u deze handleiding in een andere taal wilt bekijken, gaat u naar [www.trekbikes.com/support](http://www.trekbikes.com/support) en zoekt u naar de Commuter Comp R -handleiding op de pagina Handleidingen en gebruikershandleidingen.

**SL** 如您希望浏览这些手册的其它语言版本, 请访问 [www.trekbikes.com/support](http://www.trekbikes.com/support), 并在“手册”和“用户指南”页查找 Commuter Comp R 和 Flare R City 手册。

**JA** このマニュアルを別の言語で表示したい場合は、[www.trekbikes.com/support](http://www.trekbikes.com/support)にアクセスし、マニュアルおよびユーザーガイドページのCommuter Comp R マニュアルを参照してください。

**KO** 이 매뉴얼을 다른 언어로보고 싶다면 [www.trekbikes.com/support](http://www.trekbikes.com/support)를 방문하여 매뉴얼 및 사용자 가이드 페이지에서 Commuter Comp R 매뉴얼을 찾으십시오.

**ZH** 如果您希望以其他语言查看本手册, 请访问 [www.trekbikes.com/support](http://www.trekbikes.com/support), 并在手册和用户指南页面上查找 Commuter Comp R 手册。